

KLUB
ZMER

Macedonian traditional song
MAKEDONSKO DEVOJČE

Chord progression for the first staff: Cm, Fm, Bb, Eb

Chord progression for the second staff: Cm, Fm, G7, Cm

Chord progression for the third staff: Cm, Bb, Cm

Chord progression for the fourth staff: Cm, G7, Cm

Chord progression for the fifth staff: Cm, Fm, Bb, Eb

Chord progression for the sixth staff: Fm/Ab, Cm, Bb, Gm, Cm

МАКЕДОНСКО ДЕВОЈЧЕ

Македонско девојче, китка шарена,
во градина набрана дар подарена,

Дали има н' овој бели свет
поубаво девојче од Македонче?
Нема, нема не ќе се роди
поубаво девојче од Македонче.

Нема ѕвезди полични од твоите очи,
да се ноќе на небо, ден ќе раздени.

Кога коси расплети како коприна
лична е, и полична, од самовила.

Кога песна запее славеј натпее,
кога оро заигра срце разигра.

MAKEDONSKO DEVOJČE

Makedonsko devojče, kitka šarena
Vo gradina nabrana dar podarena

Da li ima na-ovoj beli svet
Po-ubavo devojče ot makedonče?
Nema, nema, ne ke se rodi
Po-ubavo devojče ot makedonče

Nema zvezdi polični od tvoje oči
Da se noke na nebo den kerasdeni

Koga kosi raspletiš kako koprina
Lična si i polična od samovila.

Koga pesna zapее slavej natpее
Koga oro zaigra, srce razigra

MACEDONIAN GIRL

Macedonian girl, a colorful bouquet,
picked up in the garden and presented as a gift.

Is there in this world
a more beautiful girl than Macedonian?
No, there isn't, and it won't be born,
a more beautiful girl than Macedonian?

There are no stars which are more beautiful than your eyes,
if they are in the sky at night a day will dawn.

When she unbraids her hair like a silk,
she is pretty, more pretty than a fairy.

When she sings a song she outsings a nightingale,
when she dances oro, she makes the heart dance, too.